

**LAPORAN TUGAS AKHIR
PENYUNTINGAN MEKANIS, SUBSTANTIF, DAN
PICTORIAL PADA NASKAH ANAK BILINGUAL
“YUK, BERPETUALANG KE DUNIA LAUT!”**

**Diajukan sebagai salah satu persyaratan
untuk memperoleh gelar Ahli Madya**



**Disusun oleh
INDAH RAMADHANI
NIM: 2270402027**

**PROGRAM STUDI PENERBITAN
JURUSAN KOMUNIKASI
POLITEKNIK NEGERI MEDIA KREATIF
JAKARTA
2025**

**LAPORAN TUGAS AKHIR
PENYUNTINGAN MEKANIS, SUBSTANTIF, DAN
PICTORIAL PADA NASKAH ANAK BILINGUAL
“YUK, BERPETUALANG KE DUNIA LAUT!”**

**Diajukan sebagai salah satu persyaratan
untuk memperoleh gelar Ahli Madya**



**Disusun oleh
INDAH RAMADHANI
NIM: 2270402027**

**PROGRAM STUDI PENERBITAN
JURUSAN KOMUNIKASI
POLITEKNIK NEGERI MEDIA KREATIF
JAKARTA
2025**

LEMBAR PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Judul Tugas Akhir : Penyuntingan Mekanis, Substantif, Dan *Pictorial*
Pada Naskah Anak Bilingual “Yuk, Berpetualang
Ke Dunia Laut!”

Penulis : Indah Ramadhani

NIM : 2270402027

Program Studi : Penerbitan

Jurusan : Komunikasi

Tugas akhir ini telah dipertanggungjawabkan di hadapan Tim Penguji Tugas Akhir
di kampus Politeknik Negeri Media Kreatif pada hari Kamis, tanggal 17 Juli 2025.

Disahkan oleh:
Ketua Penguji,



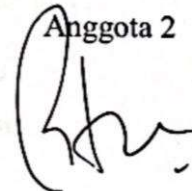
Diah Amelia, S.Hum., M.Si
NIP. 198006212014042001

Anggota 1



Suratni, S.S., M.Hum
NIP. 198310242009122002

Anggota 2



Refi Yuliana, S.Sos., M.Si
NIP. 198407072019032009

Mengetahui,
Ketua Jurusan Komunikasi



Dr. Erlan Saefuddin, M.Hum
NIP. 197508072009121001

LEMBAR PERSETUJUAN SIDANG TUGAS AKHIR

Judul Tugas Akhir : Penyuntingan Mekanis, Substantif, Dan *Pictorial*
Pada Naskah Anak Bilingual “Yuk, Berpetualang
Ke Dunia Laut!”

Penulis : Indah Ramadhani

NIM : 2270402027

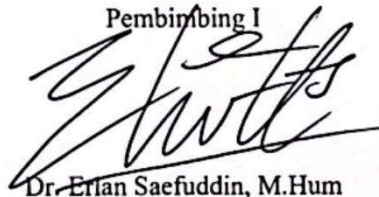
Program Studi : Penerbitan

Jurusan : Komunikasi

Tugas akhir ini telah diperiksa dan disetujui untuk disidangkan. Ditandatangani di

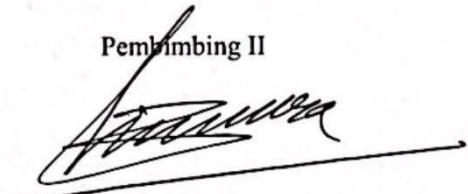
Jakarta 04 Juli 2025

Pembimbing I



Dr. Erlan Saefuddin, M.Hum
NIP. 197508072009121001

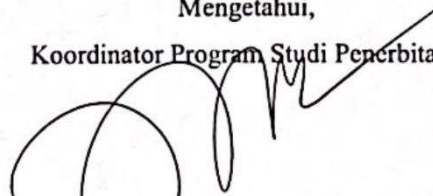
Pembimbing II



Dr. Benget Simamora, M.M
NIP. 195907061986031002

Mengetahui,

Koordinator Program Studi Penerbitan



Ingrid Veronica Kusumawardani, S.S., M.Pd
NIP. 197002222023212003

**PERNYATAAN ORIGINALITAS TUGAS AKHIR
DAN BEBAS PLAGIARISME**

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama	: Indah Ramadhani
NIM	: 2270402027
Program Studi	: Penerbitan
Jurusan	: Komunikasi
Tahun Akademik	: 2024/2025

dengan ini menyatakan bahwa Tugas Akhir saya dengan judul: Penyuntingan Mekanis, Substantif, Dan *Pictorial* Pada Naskah Anak Bilingual “Yuk, Berpetualang Ke Dunia Laut!” adalah original, belum pernah dibuat oleh pihak lain, dan bebas dari plagiarisme.

Bilamana pada kemudian hari ditemukan ketidaksesuaian dengan pernyataan ini, saya bersedia dituntut dan diproses sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Demikian pernyataan ini dibuat dengan sesungguhnya dan dengan sebenarnya.

Jakarta, 01-Juli-2025

Yang menyatakan,



Indah Ramadhani

NIM: 2270402027

PERNYATAAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH

Sebagai civitas academica Politeknik Negeri Media Kreatif, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Indah Ramadhani
NIM : 2270402027
Program Studi : Penerbitan
Jurusan : Komunikasi
Tahun Akademik : 2024/2025

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Politeknik Negeri Media Kreatif **Hak Bebas Royalti Noneksklusif (*Non-exclusive Royalti-Free Right*)** atas karya ilmiah saya yang berjudul: *Penyuntingan Mekanis, Substantif, Dan Pictorial Pada Naskah Anak Bilingual “Yuk, Berpetualang Ke Dunia Laut!”*.

Dengan Hak Bebas Royalti Noneksklusif ini Politeknik Negeri Media Kreatif berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*database*), merawat, dan mempublikasikan tugas akhir saya selama saya tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 01-Juli-2025

Yang menyatakan,

Indah Ramadhani

NIM: 2270402027

PRAKATA

Segala puji dan syukur penulis haturkan kepada Tuhan Yang Maha Esa atas anugerah kesehatan, kekuatan, dan kemampuan yang telah diberikan sehingga penulis dapat menyelesaikan laporan tugas akhir ini dengan lancar. Penulisan laporan tugas akhir ini bertujuan untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Ahli Madya pada Program Studi Penerbitan Jurusan Komunikasi Politeknik Negeri Media Kreatif.

Laporan yang penulis ajukan ini adalah laporan tugas akhir berdasarkan skema pembuatan karya/produk tugas akhir. Pada kesempatan ini, penulis dan tim telah menghasilkan sebuah buku anak dengan jenis fabel yang bertemakan edukasi biota laut yang dilengkapi dengan fitur dwibahasa (bilingual). Penulis akan berperan sebagai penyunting. Berdasarkan proses tersebut, penulis akan menyusun laporan tugas akhir berjudul: Penyuntingan Mekanis, Substantif, dan *Pictorial* pada Naskah Anak Bilingual “Yuk, Berpetualang Ke Dunia Laut!”.

Dalam penyusunan laporan ini penulis mendapatkan bantuan, bimbingan, dan dorongan dari orang-orang yang berada di sekitar penulis. Untuk itu, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Dr. Tipri Rose Kartika, S.E., M.M., Direktur Politeknik Negeri Media Kreatif
2. Dr. Handika Dany Rahmayanti. S.Si., M.Si., Wakil Direktur Bidang Akademik
3. Dr. Erlan Saefuddin, S.S., M.Hum., Ketua Jurusan Komunikasi dan Dosen Pembimbing 1
4. Sulistiyo Wibowo, S.Sn., M.Sn., Sekretaris Jurusan Komunikasi
5. Ingrid Veronica Kusumawardani, S.S., M.Pd., Koordinator Program Studi Penerbitan
6. Gun Gun Waldi Gumilar, M.M, Sekretaris Program Studi Penerbitan
7. Dr. Benget Simamora, M.M, selaku Dosen Pembimbing 2
8. Para dosen dan tenaga kependidikan Politeknik Negeri Media Kreatif yang telah melayani mahasiswa selama penulis menempuh pendidikan di sini
9. Keluarga penulis yang selalu mendukung dan menyemangati penulis selama menjalani perkuliahan di Politeknik Negeri Media Kreatif

10. Nurul dan Thoriq selaku tim yang selalu bekerja sama dan memberikan semangat sehingga kami dapat membuat karya tugas akhir ini dengan baik
11. Teman dekat penulis, yaitu Maulita, Najla, Naufal, Vika, Vadya, Ila, Dinda, Ayu yang selalu menemani penulis selama mengerjakan laporan ini, selalu memberikan dukungan, dan memberikan semangat sehingga penulis dapat menyelesaikan tugas akhir ini.

Dalam penulisan laporan ini, penulis menyadari masih terdapat banyak kekurangan. Oleh karena itu, penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun.

Jakarta, 1 Juli 2025

Penulis



Indah Ramadhani

NIM. 2270402027

ABSTRAK

“Let's Explore The Ocean!” is a fable-type children's story script with the theme of marine biota education with bilingual features. The script received still needs improvement, especially on language style, spelling, logic, flow, and visualization. The literature review used for the type of editing refers to Trim's (2023) theory on mechanical editing, substantive editing, and pictorial editing, while the literature review on the types of errors and basic editing activities refers to Saefuddin's (2021) theory. The editing of this final project was carried out with three stages of editing the manuscript, namely the pre-editing, the editing process, and post-editing. Mechanical editing focuses on typos, stylistic errors, foreign terms, conjunctions, and spelling. Substantive editing focuses on logic and information, characterization, narration and dialogue, story ideas, and plot. Pictorial editing focuses on the compatibility of visual elements and text. There were 1 correction of typing errors, 14 corrections of language style errors, 1 correction of foreign term usage errors, 1 correction of conjunction errors, 13 corrections of spelling errors, 6 changes to logic and information, 5 changes to characterization, 2 changes to story ideas, 2 changes to narrative and dialogue, 4 changes to plot, and 26 pictorial edits involving images and text. To summarize, the writer has done 31 mechanical edits, 19 substantive edits, and 26 pictorial edits.

Keywords: *Fable, Bilingual, Mechanical, Substantive, Pictorial*

“Yuk, Berpetualang Ke Dunia Laut!” adalah sebuah naskah cerita anak berjenis fabel yang bertemakan edukasi biota laut dilengkapi dengan fitur dwibahasa (bilingual). Naskah yang diterima masih memerlukan perbaikan, terutama pada gaya bahasa, ejaan, kelogisan, alur, serta visualisasi. Tinjauan pustaka yang digunakan terhadap jenis penyuntingan merujuk pada teori Trim (2023) tentang penyuntingan mekanis, penyuntingan substantif, dan *pictorial editing*, sedangkan tinjauan pustaka mengenai bentuk kekeliruan dan kegiatan dasar penyuntingan merujuk pada teori Saefuddin (2021). Penyuntingan tugas akhir ini dilakukan dengan tiga tahapan penyuntingan naskah, yaitu tahap pra penyuntingan, proses menyunting, dan pasca penyuntingan. Penyuntingan mekanis berfokus pada kesalahan tik, gaya bahasa, istilah asing, kata hubung, dan ejaan. Penyuntingan substantif berfokus pada kelogisan dan informasi, penokohan, narasi dan dialog, ide cerita, dan alur. *Pictorial editing* berfokus pada kesesuaian unsur visual dan teks. Dilakukan 1 perbaikan kesalahan tik, 14 perbaikan kesalahan gaya bahasa, 1 perbaikan kesalahan penggunaan istilah asing, 1 perbaikan kesalahan kata hubung, 13 perbaikan kesalahan ejaan, 6 perubahan kelogisan dan informasi, 5 perubahan penokohan, 2 perubahan ide cerita, 2 perubahan narasi dan dialog, 4 perubahan alur, serta 26 *pictorial editing* meliputi gambar dan teks. Simpulannya, penulis telah melakukan 30 penyuntingan mekanis, 19 penyuntingan substantif, dan 26 *pictorial editing*.

Kata kunci: *Fabel, Bilingual, Mekanis, Substantif, Pictorial*

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN TUGAS AKHIR	ii
LEMBAR PERSETUJUAN SIDANG TUGAS AKHIR	ii
PERNYATAAN ORIGINALITAS TUGAS AKHIR DAN BEBAS PLAGIARISME	iv
PERNYATAAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH	v
PRAKATA	vi
ABSTRAK	viii
DAFTAR ISI	ix
DAFTAR TABEL	xi
DAFTAR GAMBAR	xii
DAFTAR LAMPIRAN	xiii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Identifikasi Masalah	4
C. Batasan Masalah	5
D. Rumusan Masalah	5
E. Tujuan Penulisan	6
F. Manfaat Penulisan	6
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	8
A. Penerbitan	8
B. Naskah	9
C. Penyuntingan	10
D. Bilingual (Dwibahasa)	17
E. Klasifikasi Biota Laut Berdasarkan Kedalaman Laut	18
BAB III METODE PELAKSANAAN	22
A. Objek Penulisan	22
B. Teknik Pengumpulan Data	25
C. Ruang Lingkup	27
D. Langkah Kerja	28
BAB IV PEMBAHASAN	31
A. Penyuntingan Mekanis	31

B. Penyuntingan Substantif	55
C. <i>Pictorial Editing</i>	70
BAB V PENUTUP	80
A. Simpulan	80
B. Saran	82
DAFTAR PUSTAKA	83
LAMPIRAN	85

DAFTAR TABEL

Tabel 1 Kesalahan dalam Naskah Anak Bilingual "Yuk, Berpetualang Ke Dunia Laut!"	4
Tabel 2 Spesifikasi Karya	24
Tabel 3 Tim Penyusun Karya.....	25
Tabel 4 Penyuntingan Kesalahan Tik	32
Tabel 5 Penyuntingan Kesalahan Gaya Bahasa	33
Tabel 6 Penyuntingan Kesalahan Penggunaan Istilah Asing	46
Tabel 7 Penyuntingan Kesalahan Kata Hubung.....	47
Tabel 8 Penyuntingan Kesalahan Ejaan	48
Tabel 9 Penyuntingan Kelogisan dan Informasi	56
Tabel 10 Penyuntingan Penokohan	60
Tabel 11 Penyuntingan Ide Cerita.....	63
Tabel 12 Penyuntingan Narasi dan Dialog	65
Tabel 13 Penyuntingan Alur	66
Tabel 14 Penyuntingan Kesalahan <i>Pictorial</i>	70

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Cover Buku “Yuk, Berpetualang Ke Dunia Laut!”	23
Gambar 2 Ilustrasi Ikan Sungut Ganda Sebelum Direvisi	70
Gambar 3 Ilustrasi Ikan Sungut Ganda Setelah Direvisi	70
Gambar 4 Ilustrasi Latar Zona Neritik Sebelum Direvisi	71
Gambar 5 Ilustrasi Latar Zona Neritik Setelah Direvisi	71
Gambar 6 Ilustrasi Halaman 4 Sebelum Disunting.....	71
Gambar 7 Ilustrasi Halaman 4 Sesudah Disunting	71
Gambar 8 Ilustrasi Halaman 5 Sebelum Disunting.....	72
Gambar 9 Ilustrasi Halaman 5 Sesudah Disunting	72
Gambar 10 Ilustrasi Halaman 3 Sebelum Disunting.....	73
Gambar 11 Ilustrasi Halaman 3 Setelah Disunting.....	73
Gambar 12 Ilustrasi Biota Laut Zona Abisal Sebelum Disunting.....	73
Gambar 13 Ilustrasi Biota Laut Zona Abisal Sesudah Disunting	73
Gambar 14 Ilustrasi Biota Laut Zona Abisal Sebelum Disunting.....	74
Gambar 15 Ilustrasi Biota Laut Zona Abisal Sesudah Disunting	74
Gambar 16 Ilustrasi Biota Laut Zona Neritik Sebelum Disunting.....	74
Gambar 17 Ilustrasi Biota Laut Zona Neritik Sesudah Disunting	74
Gambar 18 Ilustrasi Halaman 16 Sebelum Disunting.....	75
Gambar 19 Ilustrasi Halaman 16 Sebelum Disunting.....	75
Gambar 20 Informasi Kedalaman Zona Litoral Sebelum Disunting	75
Gambar 21 Informasi Kedalaman Zona Litoral Setelah Disunting	75
Gambar 22 Informasi Kedalaman Zona Neritik Sebelum Disunting.....	76
Gambar 23 Informasi Kedalaman Zona Neritik Sesudah Disunting	76
Gambar 24 Informasi Kedalaman Zona Batial Sebelum Disunting.....	76
Gambar 25 Informasi Kedalaman Zona Batial Sesudah Disunting	76
Gambar 26 Informasi Kedalaman Zona Abisal Sebelum Disunting.....	77
Gambar 27 Informasi Kedalaman Zona Abisal Sesudah Disunting	77
Gambar 28 Tanda Baca Kedalaman Zona Sebelum Disunting.....	77
Gambar 29 Tanda Baca Kedalaman Zona Setelah Disunting.....	77
Gambar 30 Thermometer Sebelum Disunting	78
Gambar 31 Thermometer Sesudah Disunting.....	78
Gambar 34 Elemen Gelembung Sebelum Disunting	78
Gambar 35 Elemen Gelembung Sesudah Disunting.....	78
Gambar 36 Teks Terjemahan Sebelum Disunting	79
Gambar 37 Teks Terjemahan Setelah Disunting	79

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Biodata Penulis	85
Lampiran 2 Lembar Pembimbingan Tugas Akhir	88
Lampiran 3 Dokumentasi Uji Seminar Produk TA.....	90
Lampiran 4 Dokumentasi Pendukung Penyusunan TA	91
Lampiran 5 Dokumentasi Pengerjaan TA.....	95
Lampiran 6 Dokumentasi Bimbingan Dosen Pembimbing 1	96
Lampiran 7 Dokumentasi Bimbingan Dosen Pembimbing 2	97